

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE  
NATIONAL CAPITAL COMMISSION

**N°** 2019-P178

**Au** Conseil  
d'administration

**Pour** INFORMATION

**Date** 2019-06-20

### Sujet/titre

Plan du domaine public de la rue Sparks

### Sommaire

- Le *Plan du domaine public de la rue Sparks* est mené par la Ville d'Ottawa en partenariat avec la Commission de la capitale nationale (CCN) et Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) et en collaboration avec l'Administration du mail de la rue Sparks (AMRS).
- Le projet consiste à préparer un plan général du domaine public et des lignes directrices de design appropriés pour orienter le renouvellement futur du paysage de rue. Le partenariat a retenu la firme de designers urbains et d'architectes paysagistes VLAN + Civiliti pour préparer un plan directeur visant à revitaliser l'emprise municipale de la rue Sparks entre les rues Elgin et Lyon.
- Le but de cette proposition est de présenter un aperçu de l'ébauche du Plan à 75% tel que présenté lors de la phase 3 du rapport de consultation publique avant sa soumission pour approbation par le conseil d'administration en septembre 2019.

### Aperçu du risque

Le projet nécessite la coordination de nombreuses parties prenantes pour l'élaboration du Plan. Une fois ce Plan approuvé par la CCN et la Ville d'Ottawa il fournira un cadre coordonné pour assurer la cohérence de l'exécution.

### Recommandation

S.O.

**Soumis par :**

Daniel Champagne, directeur général, Aménagement de la capitale  
Nom

\_\_\_\_\_  
Signature

## 1. Priorités stratégiques

- Plan d'entreprise de 2019 à 2024 :
  - Orientations stratégiques : Renforcer les relations avec la collectivité, les Autochtones et tous les ordres de gouvernement pour favoriser une région de la capitale nationale accueillante et riche de sens.
  - Principe directeur – Collaboration : Ajouter de la valeur en tant que partenaire de nos intervenants, du public et de tous les ordres de gouvernement, afin de créer des legs durables.
- *Plan de la capitale du Canada – de 2017 à 2067* : principales orientations stratégiques pour : les cités parlementaire et judiciaire (p. 24 et suiv.), les administrations centrales et installations fédérales (p. 32 et suiv.) et le boulevard de la Confédération (p. 38 ).
- *Plan de secteur du cœur de la capitale du Canada* (2005)
- *Plan lumière de la capitale – 2017-2027*
- *Vision et plan à long terme pour les cités parlementaire et judiciaire*, SPAC (2006, en voie de révision)

## 2. Autorité

Articles 10, 11, 12 et 12.1 et alinéa 12.2(2) de la *Loi sur la capitale nationale*

## 3. Contexte

- **Rôle** : La rue Sparks est importante pour la CCN en raison de son emplacement bien en vue à l'interface de la « ville » (du domaine civique) et de la « capitale » (du domaine de capitale). Elle représente le meilleur de la « ville » (du domaine civique) et est située tout près du boulevard de la Confédération et de nombreux symboles et points de repères de la capitale. La CCN a pour rôle de promouvoir l'excellence en matière d'aménagement, qui rejaillira sur le domaine de la capitale adjacent, et de faire en sorte que la rue Sparks demeure un endroit animé d'importance nationale.
- **Portée** : Le projet est limité à l'emprise appartenant à la Ville (de façade d'édifice à façade d'édifice). Toutefois, les immeubles adjacents jouent un grand rôle dans la configuration, l'utilisation et le caractère du domaine public de la rue et sont visés par les orientations stratégiques de design.
- **But** : Le plan sera un plan de référence pour la Ville, l'Administration du mail de la rue Sparks (AMRS), la zone d'amélioration commerciale (ZAC) de la rue Sparks, la CCN et SPAC, qui ont des rôles et des mandats qui se recoupent en ce qui concerne l'élaboration et le maintien d'un caractère unifié et distinctif pour la rue Sparks.
- **Méthode** : Le projet est divisé en quatre phases :
  - Phase 1 — Recherche et inventaire (hiver-printemps 2018). Inventaire de l'état, des orientations stratégiques et du contexte urbain actuels.
  - Phase 2 — Planification et analyse fonctionnelles (été-automne 2018). Vision d'avenir du domaine public, principes directeurs et analyse du design urbain, avec recommandations préliminaires et options fonctionnelles.
  - Phase 3 — Élaboration du design (automne-hiver 2018-2019) : Scénarios de design îlot par îlot, stratégies, et lignes directrices.

- Phase 4 — Plan définitif (printemps-été 2019) : plan de démonstration avec estimations des coûts, lignes directrices, paramètres d'élaboration des détails, programmation et phasage.

## 4. Analyse des options

Commentaires du CCUDI : Le projet a été présenté à deux reprises au CCUDI, à 50% de son développement en décembre 2018 et à 75% en mai 2019. Un résumé des commentaires du comité figure à l'annexe A.

L'annexe B comprend les panneaux de consultation publique de la phase 3, qui servent d'ébauche du plan du domaine public, développé à 75%. Il comprend les sections suivantes :

- **Vision (p. 10)** : La rue Sparks deviendra connue pour être la rue de divertissement et de célébration d'Ottawa.
- **Principes directeurs (p. 12)** :
  - Authentique
  - Vibrant
  - Accueillant
  - Durable
- **Orientations stratégique de design (p. 14-25)** :
  - Mobilité et accès :
    - Prioriser la circulation piétonnière
    - Accueillir les cyclistes à titre de visiteurs
    - Contrôler l'accès des véhicules
    - Intégrer des mesures de sécurité au design
    - Concevoir des intersections donnant priorité aux piétons
    - Encourager le transport actif
  - Verdissement et aménagement paysager
    - Intégrer des vivaces dans les cinq îlots
    - Développer une infrastructure verte
    - Offrir des espaces ombragés et assurer un confort au fil des saisons
    - Créer un intérêt visuel toute l'année
    - Refléter le caractère régional
  - Programmation et activités
    - Tenir des événements spéciaux saisonniers
    - Animer continuellement la rue à l'aide d'installations dynamiques
    - Animer la rue au moyen des commodités et des activités publiques
  - Harmonisation des bâtiments adjacents
    - Déterminer soigneusement la diversité des utilisations au rez-de-chaussée
    - Intégrer les améliorations au domaine public par l'entremise des restaurations immobilières
    - Soutenir les éléments et la programmation du domaine public

- Harmonisation des commerces situés au rez-de-chaussée
  - Proposer de l'animation commerciale contribuant à la conception et à la programmation de la rue
  - Maintenir des entreprises représentatives des normes « Meilleur de la ville » et respectueuses du cadre patrimonial environnant
- Interprétation
  - Intégrer minutieusement des éléments permanents au paysage de rue
  - Accompagner les éléments interprétatifs permanents de médias numériques
  - Encourager une interprétation créative et diversifiée
- **Scénarios de plans fonctionnels (p. 26-31)**
  - Scénario de chargement et livraisons
  - Scénario des conditions hivernales
  - Scénario de festival culinaire
  - Scénario de performance artistique
  - Scénario de cinéma éphémère
- **Approche à l'aménagement détaillé (p. 32-42) : éléments statiques, éléments dynamiques et infrastructures de soutien :**
  - Identité visuelle distincte
  - Conception îlot par îlot
  - Transformation facile

#### À développer :

- Entretien et exploitation
- Approche de réutilisation et d'amélioration continue
- Stratégie de phasage

## 5. Détails financiers

- Une somme de 249 000 \$, financée par les trois partenaires (Ville, CCN et SPAC), est allouée pour réaliser ce plan.
- Les scénarios de partage des coûts et de financement pour la mise en œuvre du plan n'ont pas été déterminés.

## 6. Opportunités et résultats attendus

Le projet offre la possibilité de créer un lieu d'importance à la fois nationale et locale et de réaffirmer le caractère piétonnier d'un espace public emblématique de la capitale. Il propose un ensemble cohérent d'énoncés à l'intention de tous les intervenants et un cadre d'une approche concertée pour :

- la gestion du paysage de rue par l'AMRS;
- l'exécution des fonctions municipales, comme le déneigement, l'emplacement des empiètements de construction, la coordination en matière de construction et d'investissements majeurs;
- l'intégration des exigences relatives à la capitale dans les approbations de la CCN pour les projets et les plans de l'administration fédérale le long de la rue;

- l'intégration des stratégies relatives au domaine public dans la mise à jour de la Vision et plan à long terme de SPAC, y compris des scénarios temporaires et provisoires.

## 7. Risques et mesures d'atténuation

Risque	Probabilité	Impact	Réponse planifiée
Manque de coordination pour l'élaboration du plan	Moyenne	Modéré	Le plan est payé par les 3 partenaires et des réunions de travail sont organisées régulièrement avec tous les partenaires et le consultant.
Manque de coordination dans la mise en œuvre future	Moyenne	Modéré	La CCN et la Ville approuveront le plan et veilleront à ce que les projets futurs soient conformes aux intentions du plan.  Un processus coordonné d'examen des projets entre le personnel de la ville et de la CCN assurera la cohérence avec les intentions du plan.  L'Administration du mail de la rue Sparks s'assurera que les travaux sont exécutés judicieusement et dans le respect du plan.

## 8. Consultations et communications

L'approche de consultation comprend les éléments suivants :

- Présence sur le Web et dans les réseaux sociaux : *#MySparksStreet*
- Phase 1 : assemblée publique du maire et questionnaire en ligne.
- Phase 2 : Présence au 79 de la rue Sparks et ateliers ciblés destinés aux intervenants ayant culminé en une série de séances de portes ouvertes d'information et d'échange durant une semaine.
- Phase 3 : conférence du Labo d'urbanisme de la CCN intitulée « Marcher en sécurité : concevoir un paradis pour les piétons », ateliers avec les intervenants, enquête détaillée auprès des propriétaires fonciers et porte ouverte au public.
- Phase 4 : examen public prévu de l'ébauche du plan définitif (à déterminer).

## 9. Prochaines étapes

- Printemps 2019 : présentation des résultats de la phase 3 au Comité de révision de la conception urbaine de la Ville d'Ottawa.
- Printemps-été 2019 : élaboration de la phase 4; plan de démonstration définitif avec estimations des coûts, lignes directrices, paramètres détaillés, programmation et phasage.
- Septembre 2019 : soumission du plan définitif et du financement à l'approbation du conseil d'administration de la CCN et du conseil municipal de la Ville d'Ottawa.

## 10. Liste des annexes

Annexe A — Extrait des procès-verbaux des réunions de décembre 2018 et de mai 2019 du CCUDI

Annexe B — Rue Sparks – Rapport de l'événement public n° 3

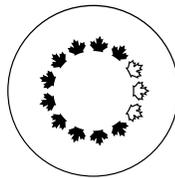
## 11. Auteurs de la proposition

Daniel Champagne, directeur général, Aménagement de la capitale (AC)

Lucie Bureau, directrice, Planification à long terme et Transports, AC

Patrick Bunting, planificateur principal du design urbain, Planification à long terme et Transports, AC

Patricia McCann-MacMillan, planificatrice principale des plans et politiques, Planification à long terme et Transports, AC



## NATIONAL CAPITAL COMMISSION COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Excerpt of the Minutes of the

Advisory Committee  
on Planning, Design and Realty

Meeting of December 6 and 7, 2018

2018-P178 - Sparks Street Public Realm  
Plan (C)

Members received a presentation on the Sparks Street Public Realm Plan. They provided the following comments:

### Overarching Strategy

- An overarching strategy is needed for the street before developing the design:
  - purpose - art, antiques, culture, European-style market, pop-up theatres
  - identity / personality
  - interface with federal institutions
- An asset management plan will need to be implemented for long-term operational cost.

### Programming

- Thought has to be given to what is needed, what will work, what will be enjoyed.

### Configuration Options

- Option 3 is generally preferred.
- Planting zones with continuous soil are preferred to planters that will obstruct the street.
- Sun / shade and wind studies will need to be implemented.

Extrait du procès-verbal du

Comité consultatif  
de l'urbanisme, du design et de l'immobilier

Séance des 6 et 7 décembre 2018

2018-P178 - Plan du domaine public de la  
rue Sparks (C)

Les membres assistent à une présentation sur le plan du domaine public de la rue Sparks. Ils font les commentaires suivants :

### Stratégie d'ensemble

- Une stratégie d'ensemble est nécessaire pour la rue avant de mettre la conception au point :
  - objectif - art, antiquités, culture, marché de style européen, théâtres temporaires
  - identité / personnalité
  - interface avec les institutions fédérales
- Un plan de gestion des bien devra être mis en œuvre pour les coûts opérationnels à long terme.

### Programmation

- On doit réfléchir à ce qui est nécessaire, à ce qui va fonctionner, à ce qui va être apprécié.

### Options de configuration

- L'option 3 est celle que la plupart des membres préfèrent.
- Des zones plantées avec un sol continu sont préférables à des jardinières qui vont obstruer la rue.
- Des études de l'ensoleillement et du vent vont devoir être mises en œuvre.

2018-P178 - Sparks Street Public Realm  
Plan (C)

- Amenities should be designed for all users and all abilities.

#### Lighting

- The lighting should meet the requirements of the Capital Illumination Plan
- Combined lighting studies for both pedestrians and buildings will be needed.
- Lighting systems should be public to allow for curfew and global management.
- Theatrical lighting strategy could be implemented for the places where performances could take place.

#### Materials

- Thick natural stone that does not absorb the heat should be favoured.
- Durable materials should be chosen.
- Maintenance will need to be coordinated.

#### Technology

- Free Wi-Fi should be available, as well as charging stations for electronics and electric bicycles.
- Wayfinding is important.

#### Linkages

- The street needs better connection to the Byward Market area and the Rideau Canal to the east and to LeBreton Flats to the west.

Committee Secretary

2018-P178 - Plan du domaine public de la  
rue Sparks (C)

- Les infrastructures doivent être conçues pour tous les usagers et toutes les capacités.

#### Éclairage

- L'éclairage doit répondre aux exigences du Plan lumière de la capitale.
- Des études d'éclairages combinées pour les piétons comme pour les édifices seront nécessaires.
- Les systèmes d'éclairage devraient être publics pour permettre le couvre-feu et la gestion d'ensemble.
- Une stratégie d'éclairage théâtral pourrait être mise en œuvre pour les endroits où des spectacles pourraient avoir lieu.

#### Matériaux

- On devrait favoriser la pierre naturelle épaisse qui n'absorbe pas la chaleur.
- On devrait choisir des matériaux durables.
- L'entretien devra être coordonné.

#### Technologie

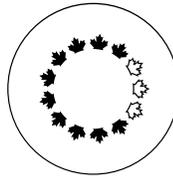
- On devrait fournir du Wi-Fi gratuit, ainsi que des stations de chargement pour les appareils électroniques et les bicyclettes électriques.
- L'orientation est importante.

#### Liens

- La rue a besoin de meilleures connexions au secteur du marché By et au canal Rideau à l'est et aux plaines LeBreton à l'ouest.

Secrétaire des comités

*Caroline Bied*



## NATIONAL CAPITAL COMMISSION COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Excerpt of the Minutes of the

Advisory Committee  
on Planning, Design and Realty

Meeting of May 16 and 17, 2019

2018-P178 - Sparks Street Public Realm  
Plan (C)

These minutes have not been approved yet.

Members received a presentation on the Sparks Street Public Realm Plan. They offered the following advice:

### Vision and Strategic Direction

- The strategic direction is clearly stated and articulated.
- The connection between the vision and the physical design should be strengthened.

### Relationship with the Parliamentary Precinct's Long Term Vision and Plan (LTVP)

- The relationship between crown and town should be clarified further.
- Integration with the LTVP and Wellington Street is critical and should ensure crown does not encroach on public realm.

### Phasing

- The first phase should be done very well to make a positive impression and to help secure funding for subsequent phases.
- Incentive and coercive programs should encourage building owners to make upgrades to services and foundations

Extrait du procès-verbal du

Comité consultatif  
de l'urbanisme, du design et de l'immobilier

Séance des 16 et 17 mai 2019

2018-P178 - Plan du domaine public de la  
rue Sparks (C)

Ce procès-verbal n'a pas encore été approuvé.

Les membres reçoivent une présentation sur le plan du domaine public de la rue Sparks. Ils offrent les conseils suivants :

### Vision et orientation stratégique

- L'orientation stratégique est énoncée et définie de façon Claire.
- On devrait renforcer la connexion entre la vision et la conception physique.

### Relation avec la Vision et le plan à long terme de la Cité parlementaire (VPLT)

- La relation entre la capitale et la ville mérite d'être plus claire.
- L'intégration avec la VPLT et la rue Wellington est essentielle et devrait garantir que la capitale n'empiète pas sur le domaine public.

### Mise en phase

- La première phase devrait être très bien faite pour produire une impression positive et pour aider à assurer le financement des phases ultérieures.
- Des programmes incitatifs et coercitifs devraient encourager les propriétaires d'immeubles à effectuer des améliorations

2018-P178 - Sparks Street Public Realm  
Plan (C)

These minutes have not been approved yet.

during construction to ensure consistent quality.

#### Animation

- A layer of activity should be added to animate the street outside of events: e.g. children's playground.

#### Safety Measures

- Bollards and other safety measures to protect the public during events should be planned from the outset.
- Blast protection should be provided from the second storey up. The ground floor should contribute to the public realm.

#### Design Approach

- The unifying elements and the overall identity from block to block should be stronger.
- The public generally favours curvilinear forms.
- Rectilinear forms can be hazardous and difficult to maintain (i.e. Citroën Park in Paris).
- Preference should be given to design with rounded corners.

#### Streetscape

- The streetscape should be assessed in three dimensions:
  - edges as borders or in the ground plane;
  - location of planting for grade separation.
- Modular water features should be located in the sunshine.
- Mechanical chambers should be located in properties' basements as they take a lot of space.
- Façade lighting needs to be on a public system and follow an overall lighting

2018-P178 - Plan du domaine public de la  
rue Sparks (C)

Ce procès-verbal n'a pas encore été approuvé.

aux services et aux fondations pendant les travaux pour assurer une qualité constante.

#### Animation

- On devrait ajouter un volet d'activités pour animer la rue en dehors des événements : par ex. terrain de jeu pour enfants.

#### Mesures de sécurité

- On devrait prévoir dès le début les bornes et autres mesures de sécurité pour protéger le public lors des événements.
- On devrait prévoir une protection contre les explosions à partir du deuxième étage. Le rez-de-chaussée devrait apporter sa contribution au domaine public.

#### Démarche conceptuelle

- Les éléments unificateurs et l'identité d'ensemble d'un îlot à l'autre devraient être plus solides.
- Le public préfère en général les formes aux lignes incurvées.
- Les formes rectilignes peuvent être dangereuses et difficiles à entretenir (par ex. le parc Citroën à Paris).
- On devrait accorder la préférence aux concepts aux coins arrondis.

#### Paysage de rue

- On devrait évaluer le paysage de rue en trois dimensions :
  - les limites comme bordures ou au sol;
  - placement des plantations pour les variations de pente.
- Les fontaines modulaires devraient être placées au soleil.
- Les salles mécaniques devraient se trouver dans les sous-sols des propriétés puisqu'elles prennent beaucoup de place.
- L'éclairage des façades doit être incorporé à l'éclairage public et suivre un plan

2018-P178 - Sparks Street Public Realm  
Plan (C)

2018-P178 - Plan du domaine public de la  
rue Sparks (C)

These minutes have not been approved yet.

Ce procès-verbal n'a pas encore été approuvé.

scheme.

d'éclairage d'ensemble.

Movement and Wayfinding

Déplacement et orientation

- Sparks Street should become the privileged route through the downtown core and the link between Lowertown and LeBreton Flats.
- Markers to landmarks, public transit, hotels, and cultural offer should be provided at each block.

- La rue Sparks doit devenir le trajet privilégié à travers le centre-ville et le lien entre la basse-ville et les plaines LeBreton.
- Chaque îlot devrait être équipé de balises indiquant les points de repère, le transport en commun, et l'offre culturelle.

Universal Accessibility

Accessibilité universelle

- Routes should be provided for visually impaired people, for safe year-round movement.
- The urban furniture should be accessible: different heights for seating should be available for people with diverse physical abilities.

On devrait prévoir des parcours pour les malvoyants, pour des déplacements en sécurité toute l'année.

Le mobilier urbain doit être accessible : on devrait offrir des places assises de différentes hauteurs aux personnes ayant des capacités physiques variées.

Committee Secretary

Secrétaire des comités

Caroline Bied